

УДК 372.881.1 : 371.53
LiK 4426.81 — 288.6

М. А. Колесникова
ХМАО-Югра, Белоярский,
Россия

**ТЕХНОЛОГИЯ
ПОРТФОЛИО
В ОБУЧЕНИИ
ИНОСТРАННЫМ
ЯЗЫКАМ: ДОСТОИНСТВА
И НЕДОСТАТКИ**

Аннотация. В статье представлены результаты исследования, посвященного технологии портфолио в обучении иностранным языкам. Эмпирическим путём выявляются достоинства и недостатки данной технологии с точки зрения учителей-практиков. Экспериментально проверяется предположение о том, что технология портфолио при всех существующих достоинствах и недостатках помогает сформировать адекватную самооценку у учащихся в процессе изучения языка, учит их самостоятельно организовывать и планировать свою учебную деятельность, анализировать свой языковой рост.

Ключевые слова: технология языкового портфолио, самооценка, планирование и организация учебной деятельности, сотрудничество, рефлексия, языковой рост.

Сведения об авторе: Колесникова Марина Александровна, учитель английского языка.

Код ВАК 13.00.02

М. А. Kolesnikova
KhMAO-Ugra, Beloyarsky,
Russia

**PORTFOLIO
TECHNOLOGY
IN TEACHING FOREIGN
LANGUAGES:
ADVANTAGES AND
DISADVANTAGES**

Abstract. The article represents results of the research, concerned with portfolio technology in teaching foreign languages. Advantages and disadvantages of the given technology are being empirically revealed from the teachers-practitioners' point of view. The assumption of language portfolio technology effectiveness is being experimentally checked. Taking into consideration all the existed advantages and disadvantages, the author is checking the assumption, that language portfolio technology helps students to form adequate self-assessment, organize and plan their academic work, analyze their language progress.

Keywords: language portfolio technology, self-assessment, academic work planning and organization, cooperation, reflection, language progress.

About the Author: Kolesnikova Marina Alexandrovna, teacher of English.

Место работы: МАОУДОД «Дворец Детского (Юношеского) Творчества». Place of employment: «The Centre of Children's (Youngers') Creativity».

Контактная информация: 628162, г. Белоярский, 4 мкрн., д. 3, кв. 50.

e-mail: Iisi4kal602@yandex.ru.

В наши дни становление и развитие личности происходит в новых социально-экономических и политических условиях, в несколько иной морально-этической атмосфере, что требует пересмотра основных подходов к обучению и воспитанию подрастающего поколения [Европейский языковой портфель, 1998]. Современный мир расширяет и укрепляет связь человека с окружающей действительностью и другими людьми на основе разных видов деятельности [Полат, 2000]. Это означает, что в наше время учащийся должен выйти из стен школы не с абстрактным «багажом знаний», а со сформированными универсальными учебными действиями, которые будут способствовать его успешности в любой сфере деятельности.

Обучение иностранным языкам в современных условиях требует от учителя не только знания, но и также активного применения различных педагогических технологий. В настоящее время на продвинутом уровне преподавания иностранных языков практикуются такие педагогические технологии, как: 1) проектные технологии; 2) информационные технологии; 3) технология языкового портфолио [Гальскова, 2000]. Дидактическая система, основанная на личностно-ориентированном подходе к обучению, включает в себя широкий спектр современных педагогических технологий, и технология портфолио играет важную роль в современной методике [Соловова, 2002].

Языковое портфолио определяется как технология, направленная на установление причинно-следственных связей между этапами обучения [Бабина, 2003]. Также определяется как способ рефлексии текущей учебной работы, планирование и подготовка к дальнейшей учебной работе [Гальскова, 2000]. Технологи-

И она имеет направленность на сотрудничество: участвуя в планировании учебного процесса и самостоятельно оценивая свою работу, учащиеся, таким образом, помогают учителю более эффективно спланировать учебный процесс [Полат, 2000]. Языковое портфолио можно классифицировать по разным типам, в зависимости от целей обучения. В современной педагогической практике применяются следующие виды языкового портфолио:

- Self-Assessment Language Portfolio (портфолио-самооценка);

- Language Learning Portfolio, виды которого могут варьироваться в зависимости от целей обучения и аспектов языка: Reading Portfolio, Listening Portfolio, Speaking Portfolio, Writing Portfolio или Integrated Skills Portfolio для комплексного развития по всем языковым аспектам;

- Comprehensive Language Portfolio, включающее в себя несколько целей изучения языка;

Структура портфолио имеет такие разделы, как «Портрет» (личная информация об учащемся, его интересах и способностях), «Коллектор» (работы, характеризующие учебный процесс, а также творческие работы: сочинения, статьи, проекты), «Достижения» (лучшие работы учащегося, дипломы и сертификаты об участии в языковых конкурсах) и «Самооценка» (учащийся самостоятельно оценивает результаты своей работы, отмечает свой языковой прогресс) [Европейский языковой портфель 1998].

Но, как любая новая педагогическая технология, портфолио в обучении иностранным языкам может иметь свои достоинства и недостатки. Чтобы подтвердить это предположение, мы провели опрос «Технология языкового портфолио: достоинства и недостатки» среди учителей Белоярского района. В опросе приняли участие 20 учителей города и района. Педагоги отметили такие достоинства данной технологии, как:

- развитие у учащихся навыков самооценивания и рефлексии в ходе учебного процесса (70 %);
- технология учит детей учиться, самостоятельно организовывать свой учебный процесс (65 %);

- широкий спектр работ для оценивания (как стандартные, так и творческие задания) (82 %);
- возможность для учителя оценить прогресс учащегося за определённый период времени (80 %);
- направленность технологии на сотрудничество (72 %);

С точки зрения учителей, технология также имеет свои недостатки, такие как:

- не всегда отражает сильные и слабые стороны учащегося (в особенности портфолио достижений) (70 %);
- не все аспекты языка позволяет оценить (например, произношение и говорение) (57 %);
- несмотря на предполагаемую самостоятельность ученика, учебный план в основном задаёт и контролирует учитель, и, как следствие, большая часть работы ложится на педагога, реже — на родителей (85 %).

С целью выявления эффективности данной технологии при всех существующих достоинствах и недостатках был проведён эксперимент среди воспитанников «Дворца Детского (Юношеского) Творчества». В эксперименте были задействованы учащиеся 4 класса. Группа четвероклассников подразделилась на экспериментальную, в которой учащиеся работали по технологии портфолио, и контрольную, в которой данная технология не применялась. В начале первого и второго полугодий учащимся предлагалось ответить на вопросы анкеты «Оцени себя»:

1. В каких разделах языка у тебя успехи? (фонетика, чтение, лексика, грамматика, аудирование, говорение — нужно подчеркнуть).

2. В каких разделах языка у тебя проблемы? (фонетика, чтение, лексика, грамматика, аудирование, говорение — нужно подчеркнуть).

3. Над чем тебе нужно поработать в следующем полугодии? (фонетика, чтение, лексика, грамматика, аудирование, говорение — нужно подчеркнуть).

4. Чему бы ты хотел научиться в следующем полугодии? (открытый вопрос).

Результаты опросов показали, что учащиеся экспериментальной группы оценили свои умения и навыки в разных аспектах языка более адекватно — 80 % ответов соответствуют действительности и отражают реальную ситуацию учащегося. И только 53 % ответов учащихся контрольной группы показывают их адекватную самооценку в процессе изучения языка. 50 % учащихся экспериментальной группы смогли дать ответы на вопрос «Чему бы ты хотел научиться в следующем полугодии?»: были получены такие ответы, как научиться вести диалог, выучить больше новых слов, научиться читать более сложные тексты. Учащиеся контрольной группы затруднились дать ответ на данный вопрос.

Таким образом, результаты проведённого исследования подтверждают эффективность технологии языкового портфолио. При всех существующих достоинствах и недостатках данная технология помогает учащимся формировать адекватную самооценку в процессе изучения языка, анализировать свои сильные и слабые стороны, отмечать свой языковой рост, а также самостоятельно организовывать и планировать свою учебную деятельность.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

Бабина Е. И. Языковое портфолио как инструмент оценивания и развития учащегося / Е. И. Бабина — 2003.

Гальскова Н. Д. Языковой портфель как инструмент оценки и самооценки учащихся в области изучения иностранных языков // Иностранные языки в школе. — 2000. — № 5. — с. 6—11.

Европейский языковой портфель//Перевод. — М. : «Еврошкола», 1998.

Полат, Е. С. Обучение в сотрудничестве / Е. С. Полат // ИЯШ, — 2000. — № 2,3.

Соловова, Е. Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций: методическое пособие / Е. П. Соловова. — М. : Просвещение, 2002.

Хуторской А. В. Развитие одаренности школьников: Методика продуктивного обучения. М. : «Владос», 2000.